10de JAARGANG — CURAÇAO DEN 4e. FEBRUARI 1893 — N° 475

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl 0,50. voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.
UITSLUITEND AGENT VOOR EUROPA:
P. JOLY & J. MARTIN,
66, RUE LAFAYETTE, PARIS.

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2,— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel fl 0,50, cada regel mas fl. 0,07½.

HET SOCIALISME IN NEDERLAND.

Een deel van Nederland verkeerde in het begin van dit jaar in een verschrikkelijken toestand: een toestand, dien wij bijna even ongelukkig vinden als den burger oorlog.

Het waren de provinciën Groningen en Friesland waar de rijks- en gemeente politie niet bij machte waren, om de woelingen van een aantal raddraaiers en volgelingen dier onruststokers te bedwingen. Geheele detachementen militairen moesten uit andere plaatsen worden ontboden, om met de kracht van het zwaard het gezag te helpen handhaven, en de rustige burgers te beschermen tegen het grauw. Hoewel te Leeuwarden drie bataljons infanterie garnizoen houden, en in de beide noordelijkste provinciën een vrij aanzienlijke macht huzaren en maréchaussée was bijeengetrokken, werden niettemin een sterke afdeeling van het korps genietroepen uit Utrecht en nog meer cavellerie ontboden, terwijl drie eskadrons huzaren te Venlo en een te 's-Hertogenbosch, gereed stonden, om bij het eerste bericht terstond naar het Noorden te vertrekken. De garnizoenen in het noordoostelijk gedeelte des Lands — dit meenen wij uit de overkomst van de utrechtsche militairen en uit het gereedhouden der cavellerie te Venlo en te 's-Hertogenbosch te mogen afleiden — hadden reeds alles wat zij in dezen tijd van het jaar aan bruikbare manschappen te missen hebben aan de oproerige streken van Friesland en Groningen afgestaan.

De bijzonderheden omtrent dien toestand willen wij hier niet schetsen. Wat er van gemeld wordt, is verschrikkelijk genoeg, en het blijft nog eene vraag, of het oproer spoedig zal gedempt wezen, dan wel, of de onrustzaaiers nog meerdere pogingen zullen aanwenden, om het gezag te trotseeren.

Kwamen de onlusten voort uit eene tijdelijke oorzaak, die spoedig geheel zou verdwijnen, dan kon men de verwachting koesteren, dat binnen betrekkelijk korten tijd alles weder rustig zou zijn; doch dit is zoo niet.

Die ongeregeldheden beteekenen meer dan de standjes en baldadigheden, die nu en dan ook in andere provinciën voorkomen en meestal in dorpsveeten, in antipathie tegen den eenen of anderen ambtenaar of tegen een particulier, in een voorbijgaande ruzie tusschen den eenen of anderen fabrikant en zijn werkvolk een zuiver plaatselijke en tijdelijke oorzaak vinden. Wat thans in het noorden geschiedt, spruit voort uit een algemeenen, door-en-door treurigen en ziekelijken toestand; het zijn uitingen van een geest, die reeds lang in uitgebreiden kring werkzaam is geweest.

De bittere armoede, welke vooral in de veenstreken door duizenden geleden wordt; de achteruitgang van den landbouw en de daarmee samenhangende lage stand der loonen ten plattelande; de financieele nood der gemeenten en het onvoldoende van de in Friesland op deze nagenoeg alleen drukkende armenzorg,— dit alles oefent, natuurlijk, direct en indirect, grooten invloed. Het is echter niet de hoofdzaak.

De armoede en wat daarmede samenhangt hebben weliswaar den bodem meergeschikt gemaakt om het kwade zaad te doen ontkiemen, het kwade zaad-zelf is echter van elders gekomen. Het is gestrooid in vroegere betere jaren, toen nog welvaart en betrekkelijke weelde heerschten, door de predikers van liberalisme, godsdienstige onverschilligheid en ongeloof.

Het oproer neemt zijn oorsprong in eene gezindheid, die niet verdwijnen zal; ook al trekt men daar nog zooveel troepen bijeen. Het is eene gezindheid, die allengs gevormd werd als een gevolg van de oproerige redeneeringen, zoowel in kleine geschriften neërgelegd, die daar werden verspreid, als uitgesproken door zg. politieke woordvoerders, welke aan de burgerij eens wilden vertellen, hoe ongelukkig zij is, en hoe gelukkig zij kan worden.

Men weet het, dat in de jongste jaren in het Noorden van Nederland het radicalisme verbazende vorderingen heeft gemaakt. Ook de daarmede verwante sociaal-democratische begrippen hebben er wortel geschoten, en eene vruchtbare aarde gevonden, vooral bij hen, die zich van den godsdienst hebben afgekeerd.

Zoo werd het volk, in het bijzonder de lagere standen, bewerkt; en nu, ten gevolge van de werkloosheid, de onwetenden vermoeden door oproer tot betere toestanden op maatschappelijk gebied te zullen komen, verzetten zij zich tegen het wettige gezag, en doen aan de rustige burgers grooten overlast aan. De militaire hulp zal voor het oogenblik de rust wel doen terug keeren; doch zeer waarschijnlijk zijn, na het vertrek der verschillende detachementen, nieuwe woelingen te wachten.

De vrijheid die den socialisten in Nederland geschonken wordt is daar in niet geringe mate de oorzaak van.

Hoe groot die vrijheid is, kan blijken, niet alleen uit de talrijke artikelen, ingezonden stukken, enz. der socialistische pers, die daar te lande ongemoeid kunnen verspreid worden, doch in de meeste andere Rijken zeer zeker den schrijvers en drukkers een strafvervolging op den hals zouden halen, — het blijkt niet minder uit de verslagen van socialistische congressen en vergaderingen.

Men leest b. v. hoe op het socialistische congres, gedurende de jongste Kerstdagen te Zwolle gehouden, ten aanhooren van de overheid en van het geheele nederlandsche publiek, voorstellen werden aangenomen betreffende het op 't getouw zetten van een beweging tot collectieve weigering van rijks- en gemeente-belastingen, eveneens tot het bestemmen van gelden voor den aankoop van wapenen (waarbij met voldoening werd medegedeeld dat in het noorden nagenoeg iedere socialistische arbeider zich reeds in het bezit bevindt van een revolver); en wij vinden b. v. in socialistische bladen als program van bijeenkomsten medegedeeld: „Zondag tooneelvoorstelling; Maandag schermen; Dinsdag schietoefening; Woensdag oefening in het boksen; Donderdag spreekbeurt; Vrijdag gymnastiek, terwijl des Zaterdag een deskundige (!) overkomt, om te onderrichten hoe men een ruiter uit den zadel kan wippen."

Waar dergelijke openbare handelingen tegen het wettig gezag worden toegelaten is mettertijd het ergste te vreezen. Hopen wij voor Nederland dat dit onweer moge afdrijven.

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Bij Gouvernements beschikking is mejuffrouw J. C. L. Timmer tijdelijk als hulponderwijzeres werkzaam gesteld ter Openbare Meisjesschool;

is aan den heer B. de Casseres Jr., op zijn verzoek, met dankbetuiging voor de in die functie bewezen diensten, eervol ontslag verleend als lid van de commissie voor het fonds tot aanmoediging en ondersteuning van den gewapenden dienst in *Nederland*, en tot lid van die commissie benoemd de heer S. Senior, oud-Kapitein bij de Schutterij alhier;

is de tot Kapitein benoemde 1e. Luitenant der Infanterie J. van der Linde Schotborgh, eervol ontheven van de functiën van adjudant bij het garnizoen, tevens adjudant van den Gouverneur.

FEUILLETON.

PICARDÍA

(*Continuación*).

E notario Ducourchêne a encarguéle di registrá biennan di toer hende koe a coemprá propiedad dje hudio bieuw, koe en adelante lo nos yamá Rafael, pa evitá un proceso pa injuria, pasobra e bieuw ta na vida i podiser él ta vigilá bon.

E notario ta joven ainda: joven també na toer sentido, tanto en cuanto edad como experiencia; ta un homber acariciá pa fortuna den toer circunstancia di su vida, i justamente p'esai él no ta sinti estímulo pa observá grandi prudencia. El ta disfrutá plena confianza dje campesinonan, como su posición, según opinión general, ta basta bon pará. Ma ningún hende no a contá su caja di placa. E medio miljón koe él a jegá di posedé, parte como herencia di su tata, parte como dote di su esposa, a permitiéle di bibá un vida di opulencia. Señora Ducourchêne a moeri di pesar, i sí e joven notario ta na vida ainda i ta representá un gran papel den mundo, él tin di agradecé esai na diabel, koe a parcé n'éle bao di figura dje bieuw Rafael, na momento koe él tabata amenazá di hundi, i esai pa un sola firma. E firma koe a haciéle keda pará, tabata di tal carácter, koe cualquier tribunal lo a condenéle indudablemente na galera, pasobra él no tabata nada más ni nada menos sino venta, na discreción dje anciano picaro sin conciencia, dje confianza tan ilimitadamente depositá den su persona; sí, interesnan de viuda- i huérfanonan koe él mester a protegé, a ser un arma bienvenida pa él abusá di nan.

E anciano Rafael ta mui satisfecho coe su notario i nos lo mirá, koe no ta sin razón.

A trascurrí tres anja desdi matrimonio di George Morín i Lucía Fontange, i nan a pasá manera nan a deseá semper, den un vida calma, tranquila i laboriosa. Dos bê, nos no por nengá, tristeza a alterá nan dicha pa un momento; en primer lugar, pa morto di Lucía su mama koe a expirá, bendicionando su jioenan, i después pa morto di padrasto di Lucía. E dos caso di fallecimiento no a debilitá sinembargo número di miembro dje familia chiquita, pa motivo koe consecutivamente unión di George i Lucía a ser bendicioná coe dos prole, un varón i un hembra, koe a bin reemplazá e dos ancianonan.

Ta di comprendé koe nacimiento di nan jioe a ser di nobo púntonan luminoso pa porvenir koe nan ta sperá coe mucha confianza, ya koe lo pasado no a ganjá nan.

Amenudo Lucía tabata inquietéle pa un acreencia di diez mil franc contra su esposo, ma koe e acreedor no kier a mandá cobrá.

Después di venta, es decir, di propiedad dje anciano Rafael, e notario Ducourchêne a doená cada un dje coempradonan un acta provisoria di venta na debida forma, i den dj'éle tabata estipulá koe e suma debida mester ta pagá, na promer demandá, na e notario.

Ja a trascurri casi tres anja fô di dia di traspaso, i repetidas veces George, riba consejo di Lucía, a bai cerca e notario pa arreglá e asunto, ma e homber singular a despachéle semper coe cortesía, bisando:

— " Ke diablo, pa kiko bo ta asina purá.... no ta pidi bo nada ainda.... sperá te ora nan avisá bo,"

I cada bê George mester a bolbé cas coe su placa, pasobra él no por a haljá kende entreguéle.

E cláusula den e acta, "pagadero na e notario," no tabata ciertamente pa nifica koe é acreedor mester presenciá pagamentoe dje suma; ma mayor parti di hende no conocé lei, i e anciano Rafael i su dignoe cómplice, e notario, a haljá den e cláusula alji justamente un medio pa nan abusá.

Un atardi George a recibí un notificación di Ducourchêne koe ta biséle:

Señor.

" Según poder koe mi tin di mi cliente Rafael, antiguo propietario dje praderanan koe a ser adjudicá na bo, mi tin honor di invitá bo di bin pagá mi, si ta posible pa bo, totalidad dje suma di bo compra.

En caso koe e suma entera, pa nn motivo cualquier, no por ta satisfecha di golpi, mi ta autorizá també di entregá recibo pa un parti, ma na mes tempoe mi ta participá bo koe e cantidad ta recargá coe un 5 por ciento fô di dia koe venta a toemá lugar, i koe por consiguiente mi tin un acreencia nobo contra bo.

Lo bo ta asina bon anto, si ta conveni bo, di mandá maján bin pagá na mi oficina, suma di diez un mil cincoe cientoe franc, interés incluso, i p'esai lo mi doená bo un recibo."

Apesar di George su bon carácter, él a incomodá, riba contenido dje carta. ¡Ki un pícaro di un notario! Exigi mil cincoe cientoe franc di interés — lo ke nunca tabata mencioná — di un hende koe a haci toer su posible pa pagá al contado. Ciertamente él kier pagá e-

De Nederlandsche Couranten behelzen het bericht van het afsterven des heeren J. A. H. W. Baron VAN HEERDT TOT EVERSBERG, oud-gouverneur van Curaçao en Suriname. Ongetwijfeld zal dit doodsbericht de deelneming opwekken van allen, die Baron VAN HEERDT in ons midden hebben gekend en aldus in de gelegenheid waren, hem te leeren hoogachten als een rechtvaardig en minzaam regent, edelman van geboorte, maar evenzeer van karakter en manieren.

De eerste Luitenant van het W. Indische leger J. Van der Linde Schotborgh is bij Koninklijk besluit tot den rang van Kapitein bevorderd en zal met de volgende Nederlandsche mailboot naar Suriname vertrekken.

Met zijn nummer van den eersten dezer is de "Oficina Maritima" zijn negenden jaargang ingetreden. Wij hopen hartelijk, dat het nuttige dagblaadje, ons eenigste, nog vele jaren levens mogen beschoren worden.

De ontscheping op de gestrande *Cuban* gaat steeds door, maar wordt dagelijks moeilijker. De laatste goederen zijn erg beschadigd, naar men zegt, en vele worden nog gemist. Verder heet het, dat er nog hoop op redding van het stoomschip zelf bestaat.

Er wordt uit Aruba gemeld, dat de golet "Sirena" wegens smokkelhandel in Vela de Coro is prijsgemaakt. De kapitein en de bemanning zouden zich verzet, de eerste het met den dood bekocht hebben, de laatste gevangen genomen zijn.

In dank hebben wij ontvangen het eerste nummer van "El Ganimedes de las Damas", een tweewekelijksch letterkundig tijdschrift, den 1n. Februari in het licht verschenen.

Tot eerste candidaten voor den Kolonialen Raad zijn jl. Maandag 30 Jan. gekozen de heeren J. H. R. Beaujon en J. E. Van der Meulen Jz., die aan de beurt van aftreding zijn; tot tweede candidaten de heeren A. Jesurun Dz. en Mr. Th. J. L. Nuyens.

Lijst van onafgehaalde en onbestelbaar bevonden brieven:

Boorselia Marsera, Mariano Henriquez, Federico R. Marquez, van der Phorten 2, Wilhelm Strauss, James Tregea, Kashea Catlin, Alfonso Alejandro Cras, Rosa Ma. Chuecas, J. M. Torres, M. E. Pompilius, Marie Danchi, Jorge Montero, Luisa Jansen, Joaquin Cuello.

Niet voor verzending vatbaar: een drukwerk geadresseerd aan Tielman & Zoon, te Leiden.

Drie aangeteekende stukken respectievelijk geadresseerd aan J. & A. Capriles, Marquez Rincon & Co. en Ephraim Curiel.

BUITENLAND.

Rome. — Bij een gehoor, dat Z. H., ter gelegenheid van Kerstmis, aan verschillende Hongaarsche magnaten verleend heeft, verklaarde de Paus, dat Hij aan het behoud van den vrede geloofde; maar vurig de tegenwoordige onzekerheid wenschte te zien verdwijnen, dank aan eene algemeene ontwapening. Leo XIII zou met genoegen een internationaal congres tot ontwapening zien bijeen komen.

— Maandag 26 Dec. outving Leo XIII de militaire korpsen van het Vaticaan, ter aanbieding van hunne heilwenschen en geschenken, bij gelegenheid van het Kerstfeest. Na achtereenvolgens prins Altieri, comdt. der edelwacht; graaf Courten, comdt. der Zwitsersche lijfwacht; den commandore Crostarosa, comdt. der Palatijnsche wacht, en den commandore Tagliaferri, comdt. der gendarmen, ontvangen te hebben, begaf de H. Vader zich naar de zalen, waar respectievelijk hunne korpsen geschaard stonden. Tot de edelwacht zeide Hij o. a., dat ongetwijfeld eenmaal de dag zou komen, waarop het weder vergund zal zijn, den Paus door de straten van Rome te begeleiden. Bij de Zwitsers gekomen ontving de H. Vader van hen een gouden remontoir, versierd met de pauselijke wapens.

— De H. Vader heeft besloten, een nieuw, groot college te Rome te stichten, ter opleiding van de bewoners van Ceylon en Oost-Indië voor het priesterschap. Het college wordt voor 100 studenten ingericht en zal eenen volledigen philosophischen en theologischen cursus hebben. Aan ieder diocees van Oost-Indië en Ceylon is, naar gelang van dezelfs grootte, een bepaald aantal vrijplaatsen toegewezen. Alle kosten van stichting en onderhoud des college's zullen door den H. Stoel worden bestreden, zelf de reiskosten der studenten, daar de diocesen bijna allen arm zijn.

— Koningin Victoria heeft eenen eigenhandigen brief geschreven aan den Paus, om Hem te bedanken van mgr. Vaughan, Aartsbisschop van Westminster, tot het kardinalaat te verheffen. De brief der protestantsche Vorstin is in zulke toegenegen en eerbiedige bewoordingen opgesteld, dat hij in het Vatikaan groot genoegen verwekt heeft.

Italie. — In het ontwerp voor de hervorming van het hooger onderwijs wordt het aantal rijks-universiteiten van 16 op 10 terug gebracht. De universiteiten te Parma, Modena, Macerata, Sienna, Mesina en Sassari worden opgeheven.

In het ontwerp, betreffende het verplicht burgerlijk huwelijk, wordt op de overtreding dezer wet voor de jonggehuwden eene boete gesteld van 50 tot 2000 lire. Voor de geestelijken, die het huwelijk kerkelijk inzegenen, eer het burgerlijk is voltrokken, worden zij bij herhaalde overtreding bedreigd met gevangenisstraf en vervallen-verklaring van hunne ambten. Eene uitzondering wordt gemaakt voor het huwelijk op het sterfbed.

— De speelbank te Monaco, heeft in 1892 niet minder dan 23 millioen fr. ontvangen en uitgegeven 11 millioen fr., waaronder bijna 1 millioen bestemd tot omkooping der pers. Zelfs berichtgevers van Engelsche bladen ontvingen geld, om te zwijgen. Het aantal zelfmoorden, die de bank op haar geweten heeft, bedraagt in het afgeloopen jaar vijf.

Frankrijk. — President Carnot hield, bij de ontvangst van het corps diplomatique, in antwoord op de gelukwenschen van den Pauselijken Nuntius, eene korte toespraak, waarin hij, met blijkbare toespeling op de Panama-schandalen, verklaarde vertrouwen te stellen in de helderziendheid des lands, dat altijd waarheid, eer een recht naar waarde heeft weten te schatten. Met kalmte, dus besloot hij, ziet de regeering de toekomst te gemoet.

— Vóór de Panama-enquête-commissie tot 5 Januari uiteen ging, heeft zij besloten, de namen der personen, die genoten hebben van de 17,000 bons der Panama-maatschappij, niet bekend te maken. Er is geen enkel parlementslid onder. Aan den rechter van instructie is, op zijn verzoek, het kort verslag der voor de commissie afgelegde verklaringen mede gedeeld.

— De *Economiste Européen* heeft ingerekend wat de Panama-zaak kost. Door de dalingen op de beurs zijn, volgens dat blad, de Fransche geldswaarden geschaad voor een bedrag van 2,800,000,000 fr., juist het dubbele van de aandeelen in de Panama-maatschappij. Dit cijfer geeft te denken, en de vraag rijst, of op die wijze zelfs recht en waarheid niet te duur betaald worden. Alle soorten van plannen worden nu voorgesteld, niet alleen, om den bedrogen aandeelhouders een deel van hun geld terug te geven, maar ook om het kanaal ten einde te brengen.

— De Parijsche gemeenteraad heeft, met 54 tegen 12 stemmen, eene resolutie aangenomen tot oprichting van een monument ter gedachtenis aan 21 Januari 1793, den dag, waarop Lodewijk XVI onthoofd werd, en tot slooping van de boetkapel. De raad heeft voorts, onder het protest van de leden der rechterzijde, besloten, op het plein van de boetkapel het borstbeeld te plaatsen van Lepelletier de Saint-Fargeau, met een onderschrift, luidende, dat Lepelletier vermoord werd, omdat hij gestemd heeft voor den dood van Lodewijk XVI. De prefect der Seine heeft voorbehoud gemaakt omtrent die besluiten, die zonder de goedkeuring der regeering niet tot uitvoering kunnen komen.

— Tot Bisschoppen van Saint-Dié, Clermont, Nantes en Angers zijn resp. benoemd de HEw. hh: Foucault, Belmont, Caroche en Mathieu.

— *Het Vaderland* maakt, naar aanleiding van het Panama-schandaal, de volgende opmerking, die niet zonder beteekenis is in de pen van een liberalen schrijver: Nog eene opmerking wordt gemaakt, wellicht van dieper beteekenis dan het schijnt. De kerken waren zoo vol, dat er geen plaats meer was te krijgen. De menschen stonden tot op straat. Vroeger jaren was er altijd in de kerken met Kerstmis een redelijk en fatsoenlijk publiek, omdat er prachtige koren waren. Er kwamen niet alleen geloovigen, maar ook ongeloovigen luisteren. Langzamerhand heeft men echter in de hoofdstad het aantal geloovigen zien toenemen. De vatbaarheid, de meerdere behoefte aan geloof openbaart zich ook in het toenemend mysticisme, het aannemen van wonderbare verklaringen en oplossingen van de levensverschijnselen: in één woord, de den mensch aangeboren zucht naar het bovennatuurlijke verheft zich met groote kracht. Dat de schandalen, die van de regeerende partij aan het licht gekomen zijn, de Kath. Kerk ten goede komen, wordt zeker geacht, en sommigen houden het volstrekt niet voor onwaarschijnlijk, dat de Fransche Republiek over eenige jaren even clericaal zal zijn, als zij nu opportunistisch of liberaal is."

— De weduwe van den ingeneur Pesson, die uit de dagbladen vernam, dat wijlen haren echtgenoot 40,000 fr. uit de Panama-zaak had gekregen, heeft zich tot Monchicourt, den liquidateur der Panama-maatschappij, gewend, met de vraag, of die beschuldiging waar is. Zoo ja, dan is zij bereid onmiddelijk, die 40,000 fr. aan de kas der maatschappij terug te geven, en bovendien zal zij 20,000 fr. schenken aan de instelling van liefdadigheid "Petites Sœurs."

— Daar tot dusver in de ingewanden van baron Reinach geen vergift gevonden kon worden, spreekt de met het onderzoek beluste dr. Brouardel als zijne meening uit, dat Reinach een natuurlijken dood gestorven is. Wegens het verrassende van dit resultaat, zal een nieuw onderzoek gelast worden. Het zijn de experts Ogier en Bordas, die het nieuwe onderzoek hebben gevraagd, en wel op grond van het feit, dat zij onmiddellijk na de lijkopening sporen van atrophine-vergiftiging meenden te constateeren.

Duitschland. — De Keizer noemde bij de Nieuwjaars-receptie het tot wet verheffen van het leger-ontwerp voor Duitschland eene militair-politieke noodzakelijkheid. Dit besef, hoopte Z. M., zou meer en meer doordringen, en het verzet, hetwelk zich in den rijksdag tegen de voordracht openbaart, tot bedaren brengen. Dat officieren van zijn leger tegen het ontwerp in verzet komen (vele hooggeplaatste officieren zijn tegen slechts 2jarigen dienstijd), zal de Keizer niet dulden. Hij zal pal staan voor het, namens hem, in overleg met de verbonden Regeeringen, door den rijkskanselier ingediende voorstel, hetwelk hij met dezen of met eenen anderen rijksdag zal weten door te zetten.

— Werd dezer dagen beweerd, dat Keizer Wilhelm, omtrent den eventueelen terugkeer der jesuiten gepolst, met een beslist „nooit!" zou geantwoord hebben — hetgeen zich trouwens nog van geen andere zijde bevestigd heeft — tegenover de Benedictijnen heeft hij in elk geval blijk gegeven van de meest welwillende gezindheid. De beroemde abdij van Maria-Laach, nabij Andernach en Bonn, die sinds 8 eeuwen in het bezit was van de Benedictijnen, te Beuren, wordt, na eene langjarige onderbreking, weder door die Orde in bezit genomen. Sedert de Jesuïten in 1872 door den kulturkamf verbannen werden, stond het klooster 20 jaar verlaten, en nog steeds schijnt het oogenblik van hun terugkeer voorhans onberekenbaar. Daarom heeft de Sociëteit van Jesus hare rechten weder afgestaan aan de Orde van Beuron, en keeren de Benedictijnen in hunne oude bezitting terug. En daarbij wordt hun nu ook de prachtige kerk, die in het bezit was gebleven van den Staat, terug gegeven, zonder welke hunne vreugde niet volkomen zou geweest zijn. Daartoe was de koninklijke machtiging van keizer Wilhelm noodig. Volgens den Straatsburger *Volksfreund*, gaf Z. M. niet enkel volgaarne zijne toestemming, maar schreef hij eigenhandig aan pater Placidus, algemeen overste van de Orde der Benedictijnen, dat het voor hem eene groote vreugde geweest was, den afstand dezer kerk aan de terug keerende Benedictijnen te onderteekenen.

— Volgens een overzicht, dat aan de rijksdagcommissie voor de legerwet is voorgelegd, bedragen de blijvende uitgaven voor het leger in Frankrijk 508,000,000 mark, voor Duitschland 492,000,000 mark. Eene vergelijking van de cijfers voor 1892 en 1880 toont, dat sinds 1880 de blijvende uitgaven in Frankrijk met slechts 48,000,000 m. vermeerderden; doch in Duitschland met 134,000,000 m. In de laatste 12 jaren heeft dus Duitschland de blijvende uitgaven voor het leger driemaal zooveel verhoogd als Frankrijk.

— Bij den rijksdag is ingekomen een wetsontwerp ter verscherping der bepalingen tegen den woeker.

---

diez mil franc koe él debé ...¡ma e interés!

— "¡Ki un picaro!" George a keda ta grita den un estado, tan exitá, manera nunca él haljéle aden. "¡I ainda den un sin berguenza asina, mi suegro a yegá di depositá toer su confianza!"

Lucía a largá te ora rabia di su esposo a pasá i él a coeminsá raciociná coe n'éle coe toer calma: "Na fin di cuenta," e señora dici, ta nos a faltá; lei ta favorecé e judio bieuw koe no ta haci nada otro sino di exigí un renta legal."

Quietud dj'anochi a apaciguá George su rabia, i manecé mainta, coe ánimo mas tranquilo, él a sali pa bai cerca su homber. Su admiración a aumentá, ora él a haljá casi toer e deudornan reuní den oficina. El a puntrá su mes ta kiko por ta motivo koe e anciano Rafael kier a cobrá tantoe placa di un golpi asina, ma su cordamentoe a toemá un otro giro, ora él a mirá koe ta e notario solito ta alji pa recibí placa.

Toer e héndenan honrado koe a bini pa bin pagá, nan toer tabata haci dificultad contra e interés koe nan tin di satisfacé, ma ningún di nan tabatin nada contra pa tratá coe e apoderado dje vendedor: nan no a corda koe den e judió bieuw i e notario tin un gran diferencia. Na fin di cuenta, toer a pagá e notario Ducourchêne, sin inquietá nan di ausencia di Rafael, i nan a toemá un recibo firma pa e notario.

Según consejo di Lucía, George, mes cos coe toer e ótronan, a pagá e notario capital é interés, i él a toemá su recibo.

Na fin dje asunto alji, corazón dje esposonan a bolbé tranquilizá. Toer cos a pasá, i nan tin documento den manoe, koe nan a satisfacé e acreencia. Verdad ta koe nan caja a keda limpi, ma Lucía su temor koe ladrón por a bin hortá nan, a desaparecé també. E bon héndenan, nan no tabata sabi koe tin ladrón ainda mas peligroso koe esnan koe ta kibrá nos cas anochi, ladronnan koe, ampará pa lei, ta haci nos nan víctima.

Después di algún dia hinter e región tabata toer alborotá; nobo tabata circulá koe e notario Ducourchêne a hui coe caja di placa.

Si nos ta bisá koe él a hui koe e caja di placa, nos intención no ta di bisa koe ta huntoe coe n'éle, e caja a bai. Nó, ya él tabatin toer e cantidad, bao di su poder, bon poné na seguridad, pasobra ora nan a cogé e notario, gracias na medidanan toema na tempoe, promer koe él a pasá frontera, él nò tabatin sino un cantidad masjá nada cerca dj'éle.

El ta continuá.

Gevangenisstraf tot 6 maanden, geldboete tot 3000 mark en verlies van burgerlijke rechten worden daarbij op dit misdrijf gesteld, hetwelk omschreven wordt, als: van den nood, de lichtzinnigheid of de onvarenheid van anderen misbruik maken met betrekking tot het leenen van gelden, enz., en het zich daarbij doen toekennen van voordeelen, den gebruikelijken rentevoet wanverhoudenderwijs te bovengaande.

— In afwachting der invoering eener rijkswet tot schadeloosstelling van onschuldig veroordeelden, heeft de Badensche regeering aan 3 personen, welke in zoodanig geval verkeerden, uit eigen beweging eene som gelds verstrekt, onder bereidverklaring deze zaak bij afzonderlijke wet voor het groothertogdom te regelen.

— Men weet, dat Bismarck den Koning van Hannover niet alleen van zijn rijk, maar ook van zijn particulier vermogen beroofde. De Pruisische regeering hield dit millioenen groote vermogen „in bewaring," tot Caprivi het aan den rechtmatigen erfgenaam, den Hertog van Cumberland, deed terug geven. De renten van het geld (het Welfen-fonds) waren echter verdwenen. De *Vorwärts* zegt nu, wat er met dat geld gebeurd is. Het socialistisch blad, dat meermalen juist bleek ingelicht, omtrent geheime staatszaken (o. a. door de openbaarmaking der rescripten eigen de militairen-mishandelingen), doet zulke onthullingen over het gebruik, hetwelk van het Welfen-fonds is gemaakt, dat niet alleen Bismarck als hoofdschuldige den genadeslag krijgt maar op nieuw blijkt, dat de hoogere regeerings-personen en de niet katholieke pers in Duitschland al even veil zijn als elders. Hoewel geen namen noemende, uit vrees voor de strafwet, geeft het blad zulke preciese cijfers en persoons-beschrijvingen, dat aan fantasie niet kan gedacht worden.

Engeland. —Gladstone zal op maandag 6 Februari a. s. zijne voordracht, tot het bewilligen aan Ierland van zekere mate van zelfbestuur, in het lagerhuis toelichten.

— De dynamiet-aanslag te Dublin, heeft de regeering niet afgebracht van een aan Ierland toegedachten verzachtings-maatregel: de afschaffing der bajonet bij de politie. Dit wapen, dat het minste geschil te spoedig in een bloedig gevecht deed ontaarden, wordt vervangen door den gebruikelijken wapenstok.

— Het is gebruikelijk, dat de lordmayor van Dublin en de gemeenteraad op den eersten zondag des jaars in optocht met groote praal, naar de kathedraal trekken, waar dan de Aartsbisschop eene pontificale Mis celebreert. Ditmaal werd aan die plechtigheid nog bijzondere luister bijgezet, daar de katholieke lordmayor van Londen de uitnoodiging tot deelneming aan dien kerkgang aangenomen had.

— Door eene werkstaking van de flesschenmakers te Leeds, om eene verlaging van de loonen, zijn ongeveer 12,000 arbeiders zonder verdienste.

— Uit Mombassa (Afrika) is bericht ontvangen, dat de Uganda-expeditie onder Portal op 22 December de reis heeft aanvaard. Deze expeditie moet uitmaken in hoeverre het wenschelijk is, Uganda te behouden en het Engelsch bezit aldaar te versterken.

Belgie. — De grondswetsherzienings-voorstellen zijn door de regeering openbaar gemaakt. Kiezers zijn, wie een grondeigendom bezitten ter waarde van minstens 2000 fr., en wie minstens sedert een jaar als hoofd een huis of een gedeelte van een huis bewonen, waarvan de waarde door de wet bepaald zal worden. Voorts zijn kiezers, wie een diploma van hooger onderwijs hebben, of een certificaat, dat zij een volledigen cursus hebben bijgewoond, of ook na hunne meerderjarigheid met goed gevolg een door de wet te bepalen examen hebben afgelegd, dat minstens het lezen, schrijven en de beginselen van het rekenen zal omvatten.

De senaat zal gekozen worden door dezelfde kiezers, die de Kamer samenstellen; maar de kiezers voor den senaat moeten den leeftijd van 35 jaren bereikt hebben. De stemming is verplicht gesteld. Zij heeft plaats in de gemeente, behoudens de uitzonderingen, door de wet te bepalen. Om verkiesbaar te zijn voor den senaat, moet men Belg zijn, in Belgie gedomiciliëerd, minstens 35 jaar oud wezen, alle burger- en burgerschapsrechten bezitten, zekere hooge openbare betrekkingen bekleed hebben, of zekere positie in de maatschappij innemen, zooals door de wet zal aangewezen worden, of eigenaar zijn van vaste, in België gelegen goederen, minstens ter waarde van 500,000 fr. Buitendien zullen in elke provincië voor den senaat verkiesbaar zijn de hoogstaangeslagenen in de belasting, in de verhouding van 1 op 4000 inwoners.

De leden der kamer ontvangen eene schadeloosstelling van 4000 fr. 's jaars. Het ontwerp gaat vergezeld van eene uitvoerige memorie van toelichting, waarin de minister Beernaert zich indirect verklaart tegen het algemeen kiesrecht en de meening verdedigt, dat een minimum van waarborgen van den kiezer geëischt moet worden.

Van katholieke zijde worden Beernaert's voorstellen wijs en practisch genoemd, en geschikt, om de wisselvalligheden eene avontuurlijke politiek te weêrhouden: de liberalen, die liefst de kiezers der steden boven de plattelandskiezers bevoorrecht zagen, zijn ontevreden, en de radicalen nog meer. Zij, die algemeen stemrecht wilden, zijn verbitterd.

Spanje.— Bij besluit der Koningin-Regentes is de kamer ontbonden en de senaat verdaagd.

— De infante Isabella, tante van den kleinen Koning, heeft de uitnoodiging van den President der Vereenigde Staten, tot bijwoning van de opening der Columbus-tentoonstelling, aangenomen. Zij vertrekt in April met een Spaansch oorlogsschip naar Amerika. In haar talrijk gevolg bevindt zich de Hertog De Veragua, afstammeling van Columbus.

Turkije. — In Palestina neemt de Russische bevolking sterk toe. Op een der toppen van den Olijfberg hebben de Russen een fraaien toren gebouwd en in onderscheidene plaatsen hebben zij hospitalen, kerken en kloosters. Hun getal bedraagt 25,000, waarvan 2000 te Jerusalem, 1000 te Bethlehem en 2000 te Nazareth wonen.

Bulgarije. — De Russische regeering verlangt dringend, dat ons land zijne achterstallige schuld — voor de bezetting van het vorstendom — zal betalen. De regeering stelt daar tegenover het verlangen, dat verscheidene legaten van in Rumenië gestorven Bulgaren, welk geld in handen van het Russisch gezantschap te Bucharest is gekomen, haar zullen worden uitbetaald. Rusland nu is bereid. 300,000 fr. uit te betalen, den aan liefdadige instellingen zijn vermaakt; terwijl Bulgarije op 12 millioen aanspraak maakt. Het grootste gedeelte van dit bedrag zou echter reeds zijn uitgegeven, om de tegenwoordige Bulgaarsche regeering te bestrijden.

Oostenrijk.— Op bevel uit Rome, zullen de besluiten van het Vaticaan tegen de lastgeving der Hongaarsche regeering, omtrent den doop van kinderen uit gemengde huwelijken, worden openbaar gemaakt.

— De Hongaarsche minister-president. Weckerlé, heeft alvorens Weenen te verlaten— waar hij met den Cisleitaanschen minister Steinbach en de vertegenwoordigers der groep-Rothschild over financieele aangelegenheden confereerde, en ook eene audiëntie bij den Keizer had — zaterdag 31 Dec. ook nog met eenige Aartsbisschoppen geconfereerd en een onderhoud met den kanselier, graaf Kalnóky, gehad. Het schijnt zich te bevestigen, dat de Hongaarsche cultuurkamp zoo niet afgesteld, dan toch voorloopig uitgesteld is. Naar het heet, heeft keizer Frans-Jozef aan Z. H. den Paus de schriftelijke verzekering gegeven, dat het „burgerlijk huwelijk" alleen voor godloochenaars of in het algemeen voor hen, die van geen kerkelijk huwelijk weten willen, zal worden verplichtend gesteld, terwijl bij alle gesloten huwelijken de geestelijken als ambtenaren van een burgerlijken stand blijven optreden.

Rusland.—De knoetslagen-straf zal waarschijnlijk in Siberië worden afgeschaft voor de vrouwelijke veroordeelden. Men zal genoemde straf dan vervangen door onthouding van voedsel en volstrekte afzondering.

—Een gezaghebbend blad verklaart, dat het Panama-schandaal de waarde van een verbond met Frankrijk zeer heeft verminderd. Rusland kan Frankrijk niet meer als een betrouwbaar bondgenoot beschouwen. Natuurlijk wie kan zulke menschen vertrouwen, die omkoopbaar zijn.

— Met vervalschers, ambtelijke bedreigers en knoeiers à la Panama wordt hier niet gelachen, zoo min in het Moscovietsche als in de andere deelen des rijks. De Russische wet is zonder erbarming voor dergelijke overtreden, en zoo heeft het gerechtshof van Wyborg een intendant, welke zich groote sommen had toegeëigend uit de domeinen, die hij moest besturen, veroordeeld tot eerverlies en de doodstraf door middel van de galg. Voor diefstal is de doodstraf wel wat kras, en daarom zal de Keizer waarschijnlijk den man begenadigen tot....levenslange ballingschap in Siberië.

Amerika. Eene ongehoord bloedige botsing geschiedde, naar aanleiding eener toepassing der lynchwet te Bakersville (Carolina), waar 500 gemaskerden de gevangenis binnen drongen, en zich meester maakten van een persoon, die een aanzienlijke burger der stad vermoord had, en zijn vonnis wachtte. Zeven gendarmes werden gedood, doch eerst nadat zij-zelven in een verwoed gevecht niet minder dan 25 man uit de menigte gedood hadden en verscheidene anderen gekwetst, onder welke eenige aanzienlijke burgers. Het gevecht duurde nog den volgenden dag door, daar de agenten van politie den dood van hun sheriff wilden wreken. In dat nieuwe gevecht werden weer 25 man gedood.

— De President der Vereenigde Staten heeft eene jaarlijksche bezoldiging van 1000 pd. st. Buitendien schenkt hem de Staat jaarlijks 1000 pd. voor een particulieren secretaris en 300 pd. voor een hulp-secretaris. Dan zijn er nog 15 klerken, een betaalmeester, een ceremoniemeester, een administrateur, 4 portiers, een ingenieur en een oppasser. Deze beambten hebben een jaarlijksch traktement van 80 tot 400 pd. st. Voor buitengewone uitgaven staan nog 1800 pd. ten dienste. De natie betaalt dus den President gedurende zijn 4jarigen ambtstijd 75,360 pd. st.

NOTICIANAN DI CABEL.

Paris, *1 Febrero.*— Magistrádonan a doená prueba koe e acusacionnan contra Mr. Lesseps ta fundá. Cornelio Herz ta rayá fô di lista di Legión di Honor.

Na un duelo, entre Duroulède i Pichon, es un di último a ser gravemente herida.

Antajera Senado a votá un lei severa contra kende koe nengá di doená testimonio delante di Magistrádonan den e asunto di Panamá.

Ministro di Rel: Ext: Mr. Develle ta bisá koe Canadá a rebahá deréchonan riba toer binja francés.

La reina di Inglaterra a doená di conocé koe den próxima sesión di Parlamento, legislación irlandesa lo ser tratá.

Inglaterra, Alemania i Francia lo oponé nan contra ocupación di Hawai pa americanonan.

Paris, *2 Feb:*— Cámara di diputádonan a votá ayera un lei contra atáquenan koe ta ser dirigí contra Bánkinan di Ahorro.

Tabatin terremoto na isla Zante. El a matá varios hende.

Berlin.—Zar i varios otro persona a sali heridá pa explosión di un bomba.

Botica del Carmen

ta ofrecé di venta:

Diferente sorto di binja manera:

Jerez Pálido pa kaha i pa fleisji
Id. Id. „ doz. fleisji i doz. mitar fleisji i també pa fleisji i mitar fleisji.
Madeira pa kaha i pa fleisji.
Id. „ doz., fleisji i doz. mitar fleisji i també pa fleisji i mitar fleisji.
Lágrima pa kaha i pa fleisji.
Moscatel „ „ „ „
Manzanilla „ „ „ „
Gran vino para consagrar, pa kaha i pa fleisji.
Carabanchel pa kaha i pa fleisji.
Málaga blanco pa doz., fleisji i doz. mitar fleisji i també pa fleisji i mitar fleisji.
Málaga oscoro, Id. id. id.
Oporto „ „ „
St. Raphael pa kaha i pa fleisji.
Tokayer.

BINJA CORA, como:

Leognan na fleisji hinter i mitar.
Vino tinto Catalan na damizjan.

BINJA BLANCOE manera:

Niersteiner, Brauneberger, Zeltinger Mosel, Hochheimer.

Cognac*** pa caha i doz. fleisji.
Vinagre superior de uva pa fleisji di 1 liter.
Vinagre legítimo de uva, id.

Diferente sorto di remedi patentá di Grimault & Co., Paris, manera:

Pambotane, Apioline, Capsules Genevrier, Pilules purgatives Dr. Casenave, Pilules anthiherpetiques, Fruit Julien, Elixir Baudry, Sirop de Dusourd, Sirop de quina ferrigineux, Pate laitue, Vin de Pepsin.

Diferente sorto di remedi patentá koe a kaba di jega i masjá boeská aki, manera:

Peptonate de fer Robin.
Vin d'Hémoglobin Soluble de Dr. Deschiens, Paris.
Vichy Salz.
Carlsbad Salz, Dr. Sandow.
Lithium, id.
Moeder Seigel sirop.
Liniment Tobias pa cabai.
Moxi Nervefood.
Engels bitter water na fl. grandi
Extract di carni di Liebig, Carni Peptone líquido Denayer, Carni, heroe i binja Dougan i Merritt, Vin ferrugineux Aroud, carni, binja i quina.
Beecham's Pills, Eno's Fruit salt [Ingles], Dinneford's liquid magnesia.
Habon di koko pa doz. i pida.
Pomada pa limpia kos di metal na dosji grandi.
Zeta pa machien di kosé, Reentji di Gomi pa machin di kose.
Cachou koe aroma Prins Albert
Kos di limpia djente di ploema i di paloe.
Kartji di baila imprimí i en blancoe, Menus en blancoe.

Hopi sorto di binja medicinal, manera:

Binja di Bugeaud, Binja quina

au Malaga, Binja quina au Malaga ferrugineux, Binja di Peptone, etc. etc. etc. Hochstetter bitter pa maag.

Diferente sorto di kos doesji, manera: Kandysuiker korá, blanco i gel, Chuculati, Dader i vijge koe crema, Kos doesji grandi di goma di toer sorto coló, Toer bon sorto di esencia pa traha "puddings" i koeki. Aparato pa poeier di insecto. Cacao coe marka Blooker & Bendorp. Thee di Souchon. Diferente soorto di habon medicinal. Oen gran surtido di perfumería. Sodawater. Milk cream. etc. etc. etc.

TE KOOP
BIJ
J. S. SCHEIDELAAR
Breedestraat — Overzijde

—o—

Vaatjes loodwit in olie en andere verwwaren — lijnolie — raapolie — blauw in groote en kleine bollen — Plaatijzer — Douglaspompen — koperen kranen voor regenbakken — buizen in- en uitwendig vertind voor putten en regenbakken — bankschroeven — mokers — draadnagels — roodkoper in bladen — maten en gewichten — ECHTE Cooijmans-likeuren en elixir — Holl. sigaren — zwarte thee — cocos zeep — Eau de Cologne — papier en enveloppen — Schoolschriften — pennen boekjes goud — Wierook — lampenpitten en glazen — Holl. flanel, etc. etc.

Curaçao, 14 Januari 1893.

BEKENDMAKING.

Dr. J. M. Coates Cole, geneesheer belast met de armenpraktijk voor het stadsdistrict bewesten de haven, tevens belast met de armenpraktijk in de 3e. en 4e. districten, brengt ter kennis van het algemeen dat hij voorloopig met ter woon gevestigd is op Mundo Novo, en dat hij bovendien van 7 tot 8 uren des ochtends te spreken zal zijn in de Nanny Steeg huis 115,

Curaçao 22 December 1892.



JENEVER en CURACAO LIKEUR

van het beroemde merk *Ooijevaar* uit de fabriek van J. H. Henkes, Delftshaven, verkrijgbaar of steeds voorhanden bij den ondergeteekende, tegen zeer matigen prijs.

Curaçao, den 5n Novbr 1892.
C. SPROCK Cz.

Tres mugeres afortunadas.

PRESENTAREMOS primero á la mayor edad. Se llama la Sra. Jessie Russell, y vive cerca de la ciudad de Nueva York en América. Nació en Londres en 1787 y por lo tanto tiene 105 años de edad. Recuerda muchos incidentes de su infancia y conserva todavía vestigios de pasada hermosura. Sus ojos son vivos y se animan cuando habla. Conserva por completo sus facultades mentales. Baja dos tramos de escaleras para cada comida, y vuelve á subirlas luego sin asistencia alguna. Hasta hace tres años ha asistido constantemente á la iglesia bautista de Greenwood. Su vista es excelente; lee los periódicos diariamente, y toma un gran interés en las noticias de Inglaterra. No ha tenido en su vida ninguna enfermedad seria, y su apetito y digestión son casi tan buenos como hace cincuenta años.

La segunda muger dice: "Desde que era niña he sufrido con enfermedades. Hace trece años me sobrecogió una impresión pesada lánguida y fatigosa. El blanco de mis ojos se tiñó de amarillo, mi cutis se volvió cetrino y mis manos y pies fríos y viciosos. Mi boca adquirió mal gusto, especialmente por las mañanas, y con frecuencia arrojaba un fluido amargo y espumoso. Sentía dolores en el pecho y costados, cardialgía y flatulencia.

"Por cuatro años sufrí así, y celebraré poder recomendar la medicina que finalmente me curó.

"(firmado)
(Mrs.) FRANCES EMILY SMITH.
"49a. Woodhouse Street, Leeds,
"Enero 25, 1892."

La tercera muger dice: "He estado delicada toda mi vida. Durante los últimos seis años me he sentido cansada lánguida y débil. Tenía un apetito pobre y mal gusto de boca, sintiendo un dolor después de cada bocado que comía.

"Sufría vahidos, sintiéndome con frecuencia próxima á caer. Sentía continuas náuseas, pero nunca podía arrojar nada á pesar de los esfuerzos que hacía. En mi costado derecho sentía un dolor sordo, y entre los hombros otro terrible. Nunca supe lo que era estar bien. Después de estar en pie por un largo rato me sobrevenía una gran hinchazón en las piernas. Ningún médico ó medicina me aliviaba: es decir hasta que tomé la que me devolvió la salud. Nunca me he sentido tan bien como me siento ahora.

"(firmado) (Mrs.) SARAH SHARMAN.
"Glinton cerca de Market Deeping,
"Febreo 19, 1892."

Por qué colocamos estas tres mugeres en un grupo, la venerable mugeamericana y las otras dos de Inglaterra? Ninguna relación existe entre ellas ni llegará á existir. Lo hacemos solamente para demostrar cuan dichosamente y por cuanto tiempo puede vivir una muger si llega á escapar la enfermedad que en todas partes amenaza á su sexo; así como para hacer ver que aquellos que han estado agoviados y atormentados con ella, pueden ser curados, y saborear una vez más las delicias de la salud.

La Sra. Smith termina su carta con estas palabras: "Después de tomar tres botellas del Jarabe Curativo de la Madre Seigel, todo dolor y achaques desaparecieron, y nunca más conocí la enfermedad que por tanto tiempo me había molestado, ó sea indigestión y dispepsia. Conozco otras personas que han sido benéficadas por este Jarabe. Todos los pacientes deberían usarlo."

La Sra. Sharman añade que después de haberse medicinado y medicinado y ensayado todo sin conseguir ningún resultado, el Sr. Webster un tendero de Glinton la preguntó por que no tomaba el Jarabe Curativo de la Madre Seigel. Siguió este consejo y su salud no tardó mucho en volver. "Nunca podré hablar demasiado bien del Ja ra be de la Madre Seigel!" dice, á cuya opidión nós debemos adherir, pues un remedio que puede en pocas semanas poner término á un caso di indigestión y dispepsia crónica vale ciertamente un mundo ó dos.

Aquí tienen Uds. pues estas tres Sras. inglesas — una, tan afortunada que ha vivido más de un siglo sin enfermedad alguna; las (todavía más afortunadas) que han experimentado las amarguras del sufrimiento y los placeres del restablecimiento. Ay de mí! Ay de mí! Cuan difícil es poder decir quien es el que sale mejor parado en este raro mundo.

Al dirigirse el lector á los Señores A. J. White, 3

GEBROEDERS MARGRY EN SNICKERS.

NEDERLAND ROTTERDAM.

Groot atelier van alle soorten van marmer-, steen-, koper-, ijzer- en houtwerken.

Specialiteit in alle soorten van monumenten.

Op aanvrage worden teekeningen gratis toegezonden.

De prijzen zoo redelijk mogelijk.

De verzending der stukken naar Curaçao geschiedt in goede verpakking, verzekerd, en vrij van alle onkosten.

En Casa de todos los Perfumistas y Peluqueros de Francia y Estranjeros

La VELOUTINE

Polvos de Arroz especial
PREPARADO AL BISMUTO
Por CH^les FAY, Perfumista
PARIS, 9, Rue de la Paix, 9, PARIS

SMA Catarros, Opresiones y las Enfermedades de las Vias respiratorias, se curan con los **TUBOS - LEVASSEUR**

NEURALGIAS y todas las Molestias nerviosas, se curan al instante con las Píldoras anti-neuralgicas del Dr CRONIER
Exigir el Sello de Garantía de la Union de los Fabricantes.
Paris: Farmacia ROBIQUET, 23, rue de la Monnaie, y en las principales de las Américas.

TYD-TAFEL.

DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"

TUSSCHEN

NEW-YORK,

LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO, CORO EN MARACAIBO

1893.	Caracas.		Venezuel.		Philadelphia		Caracas.		Venezuela.		Philadelphia	
Vertrekt van NEW YORK....	Jan.	4	Jan.	14	Jan.	25	Feb.	3	Feb.	15	Feb.	25
Komt aan te CURAÇAO	,,	10	,,	20	,,	31	,,	9	,,	21	Maart.	3
Vertrekt van ,, ...	,,	11	,,	21	Feb.	1	,,	10	,,	22	,,	4
Komt aan te PTO. CABELLO	,,	12	,,	22	,,	2	,,	11	,,	23	,,	5
Vertrekt van ,,	,,	12	,,	23	,,	2	,,	11	,,	23	,,	6
Komt aan te LA GUAYRA..	,,	13	,,	24	,,	3	,,	12	,,	24	,,	7
Vertrekt van ,, ..	,,	17	,,	27	,,	6	,,	17	,,	28	,,	9
Komt aan te PTO. CABELLO	,,	18	,,	28	,,	7	,,	18	Maart.	1	,,	10
Vertrekt van ,,	,,	18	,,	28	,,	7	,,	18	,,	1	,,	10
Komt aan te CURAÇAO	,,	19	,,	29	,,	8	,,	19	,,	2	,,	11
Vertrekt van ,, ...	,,	20	,,	31	,,	9	,,	21	,,	3	,,	13
doet LA GUAYRA aan .... om passagiers en *Mails* aan wal te zetten en in te nemen.	,,	21	Feb.	1	,,	10	,,	22	,,	4	,,	14
m t aan te NEW-YORK..	,,	27	,,	7	,,	16	,,	28	,,	10	,,	20

Stoomschip Maracaibo.

Vertrekt van CURAÇAO......	Jan.	11	Jan.	21	Feb.	1	Feb.	10	Feb.	22
Komt aan te MARACAIBO......		12		22		2		11		23
Vertrekt van "		17		28		7		18		28
Komt aan te CURAÇAO.......		18		29		8		19	Maart.	1

De Stoomschepen van deze lijn zijn expresselijk in Philadelphia voor deze vaart gebouwd en hebben zeer geriefelijke kajuiten voor passagiers.

RIVAS, FENSOHN & Cia.,
Agenten.

PEPSINA DE HOGG

RECETADA POR EL CUERPO MÉDICO DESDE 1854
La PEPSINA titulada de HOGG, es cinco veces mas activa que la Pepsina amilácea.

1. **PÍLDORAS** DE PEPSINA PURA ACIDIFICADA. Males de estómago, digestiones difíciles, gastralgia, etc.
2. **PÍLDORAS** de PEPSINA con HIERRO reducido por el HIDROGENO. Malas digestiones de personas débiles y anémicas.
3. **PÍLDORAS** DE PEPSINA CON IODURO DE HIERRO. Dispepsia complicada de linfatismo, de raquitismo, etc.

Estas píldoras son muy solubles en el estómago.

HOGG, 2, RUE CASTIGLIONE, PARIS y FARMACIAS.



ACEITE DE HOGG

de HÍGADO FRESCO de BACALAO, NATURAL, MEDICINAL

El mejor que existe puesto que ha obtenido la mas alta recompensa en la Exposicion Universal de Paris de 1889

Recetado desde 40 AÑOS en Francia, en Inglaterra, en España, en Portugal, en el Brazil y en todas las Repúblicas Hispano-Americanas, por los primeros médicos del mundo entero, contra las Enfermedades del Pecho, Tos, Personas débiles, los Niños raquíticos, Humores, Erupciones del cútis, etc.

Es mucho mas activo que las Emulsiones que contienen mitad de agua, y que los aceites blancos de Noruega, cuya depuracion les hace perder una gran parte de sus propiedades curativas.

Se vende solamente en frascos TRIANGULARES. — Exíjase sobre la etiqueta el SELLO AZUL del Estado Francés

SOLO PROPIETARIO: HOGG, 2, rue Castiglione, PARIS, y EN TODAS LAS FARMACIAS.